

336

准考证号码:

报考学科、专业:

姓名:

密封线内不要答题

中国地质大学研究生院

2004 年研究生入学考试试题

考试科目: 综合俄语

适用专业: 外国语言文学及应用语言学 科技俄语方向

(特别提醒: 所有答案都必须写在答题纸上, 写在本试题纸上及草稿纸上无效。考完后试题随答题纸一起交回。)

I. Укажите управление данных глаголов и образуйте с каждым 2-3 словосочетаниями. (30 баллов)

способствовать

руководствоваться

отстаивать

устанавливать

рассматривать

реагировать

ограничиваться

угрожать

располагать

придерживаться

II. Заполните пропуск наиболее подходящим глаголом. (30 баллов)

1. Эти рекомендации ООН должны () разрешению конфликтов. (содействовать, помогать, способствовать)
2. Семинары () студентам лучше усваивать изучаемый материал. (содействовать, помогать, способствовать)
3. ООН должна () сохранению всеобщего мира и безопасности. (содействовать, помогать, способствовать)
4. Не успел я () стакан чаю, как вышла хозяйка и пригласила к столу. (допить, пропить, выпить)
5. Капакин () последние деньги, и жена не вынесла этого и подала на развод. (допить, пропить, выпить)
6. Отец () стакан кофе и встал из-за стола, от будерброда отказался. (допить, пропить, выпить)
7. Финансовым отделом () Михаил Иванович Сабуров, квалифицированный экономист. (заведовать, командовать, руководить)
8. Забастовкой () профсоюз рабочих машиностроительной промышленности. (заведовать, командовать, руководить)
9. 4-й армией () Иванов-Крамской, дважды Герой Советского Союза. (заведовать, командовать, руководить)
10. Рабочие сразу взялись за дело, весь цех () высоким трудовым энтузиазмом. (схватить, захватить, охватить)
11. Мы не допустим, чтобы какая-нибудь страна () нашу родную землю. (схватить, захватить, охватить)
12. Услышав свисток, бойцы () автоматы и выбежали на площадку. (схватить, захватить, охватить)
13. Помещение совершенно () : вместо двух больших комнат сделали несколько маленьких. (перестроить, надстроить, построить)
14. Чтобы увеличить приём учащихся, учебный корпус () двумя этажами. (перестроить, надстроить, построить)
15. Рядом с кинотеатром () концертный зал. (перестроить, надстроить, построить)

共 4 页

第 1 页

注：①试题必须打印。②题与题之间不留答题间隔。③试题必须打印在
试题纸正面。④试题格式要统一，打印要工整、清楚，符号应规范。

特别提醒：所有答案都必须写在答题纸上，写在本试题纸上及草稿纸上无效。
考完后试题随答题纸一起交回。

16. Родители очень волнуются, какой жизненный путь ()
сын. (избрать, перебрать, убрать)
17. После обеда хозяйка вошла и () со стола посуду.
(избрать, перебрать, убрать)
18. Все книги, которые лежали у меня на полке, он (), но
нужной так и не нашли. (избрать, перебрать, убрать)
19. Дети накормили, одели — () в дорогу. (собрать,
рзобрать, выбрать)
20. На лекции профессор () несколько поздних
стихотворений Пушкина. (собрать, рзобрать, выбрать)
- III . Переведите следующие пословицы и поговорки на
китайский язык. (20 баллов)

Что написано пером, того не вырубишь топором.
Кто хочет, тот добьётся.

Как грибы после дождя.

Поспешишь — людей насмешишь.

Век живи — век учись.

Чему быть, того не миновать.

Свалить с больной головы на здоровую.

Семь пятниц на неделе.

Правда в огне не горит и в воде не тонет.

Чужая душа — потёмки.

Терпение и труд все перетруд.

Конь на четырёх ногах, и тот спотыкается.

Принцип "золотой середины".

Что посеешь, то и пожнешь.

На вкус и цвет товарищей нет.

Старость не в радость.

С кем поведёшься, от того и наберёшься.

Держать нос по ветру.

Добрая слава сидит, а дурная бежит.

Верь глазам, а не ушам.

IV. Составьте предложения со следующими конструкциями. (20 баллов)

1. скорее ... , чем ...
2. попробуй + глагол в повелительной форме
3. только не хватало (кому) + инф.
4. сколько я знаю, не любить , чтобы ...
5. ... так, что ...

V. Прочитайте текст и ответьте на вопросы по тексту. (30 баллов)

ПИСЬМО ДОМОЙ П. А. Павленко

Я остановился на батарее, вблизи Новороссийска.

Ночью немец крепко бомбил, мы плохо спали, и сейчас поутру,

共 4 页

第 2 页

注：①试题必须打印。②题与题之间不留答题间隔。③试题必须打印在
试题纸正面。④试题格式要统一，打印要工整、清楚，符号应规范。

特别提醒：所有答案都必须写在答题纸上。写在本试题纸上及草稿纸上无效。
考完后试题随答题纸一起交回。

сидя у окна хаты с вылетевшими за ночь стёклами, говорили о своих семьях.

Собеседник мой, лейтенант береговой артиллерии, севастопольский моряк, боксёр по всем замашкам, драчун по характеру, любивший, рассказывая, иллюстрировать дело приёмами бокса, сегодня был молчалив. Руки его вяло лежали на столе. Но вот он полез в карман кителя.

— Я хочу, — сказал он, — прочесть вам письмо от жены и мой ответ ей. Можно? Смеяться не будете?

— Прочтите. Я тоже прочту своё.

Вот что писала ему жена из далёкой Сибири:

« Котя, родной мой.

Когда я подумаю, что ты ещё не видел нашего мальчика, мне делается так грустно, что я каждый раз плачу. Уж лучше бы я тогда бы не рожала. Но потом я начинаю утешать себя и думаю, что тебе на фронте лучше, когда ты знаешь, что в Сибири тебя ждут двое — я и Серёжка, и что Серёжка, несмотря на свои десять месяцев, самый близкий мой друг, он всё понимает и во всём согласен со мной, и мы оба одинаково любим тебя. Я его теперь так приучила, что когда скажу «папа», он, негодяй, сейчас же оборачивается к двери. Я толком так и не знаю, на кого больше похож он, на тебя или меня, одно знаю, что в нём заложены и твои и мои черты, и я никогда так хорошо не разбиралась в тебе, как сейчас, когда могу часами наблюдать за Серёжкой и находить в его поступках ответы на многое, что я не понимала в тебе.

Сын наш, скажу тебе с гордостью, очень храброе существо и — как ты — страшно задиристое, драчливое, но отходчивое. И, как ты, болтлив. С возрастом он станет, конечно, мягче, потому что в нём, как я тебе уже сказала, есть и мои черты. Среди тех хороших, которыми ты сам гордился, есть и моя дурная — ужасное самолюбие. Я всегда хотела, чтобы ты был самым лучшим мужем, чего бы тебе это ни стоило, и сама старалась быть самой лучшей женой и обижалась, если у нас это не выходило. Но в общем мы хорошо жили, правда, Котя? И вот я иногда думаю: что было бы, если бы ты, Котя, погиб. Сердце моё так сжимается, что, кажется, вздохну разок — и смерть. Ты мне больше чем муж, ты мне товарищ и друг. И всё же скажу тебе — воюй, как надо, не жалея ни себя, ни нас, чтобы, когда вернёшься, не пришлось скрывать от меня и Серёжки чего-нибудь плохого.

Знай, нам без тебя будет плохо, но с тобой плохим — ещё хуже. Ты будешь не тем, кого мы крепко и честно любим. И тебе придётся погибнуть, Котя, знай, что этим ты навек свяжешь меня с собой. Но скажу тебе — не изменю, всегда буду твоей, и наш Серёжка никогда не будет знать другого отца. Пусть так и все знают меня, как твою вдову. Может, это опять из самолюбия, но я такая и не хочу меняться.

Не щади себя ты, и я не пощажу себя.

Ну, разошлась... Пора кончать письмо. Ночь. Завтра надо рано вставать — дежурю в госпитале.

Серёжка и я здоровы, живём хорошо...

Навеки твоя жена Людмила» .

Прочтя письмо жены, лейтенант потряс руками, точно пробовал силу плеч, на которые предстояло принять ему непосильную тяжесть, и, не глядя на меня, приступил ко второму письму.

Он отвечал жене так:

«Людмила!

Прочёл твоё письмо и долго в ту ночь не спал, боялся, что как засну — заплачу. А утром был в бою и только на следующий день нашёл время ответить тебе. Ты пишишь, что, если я погибну, то ты навек останешься вдовой. Не делай такой глупости, Мила. Скажу тебе прямо: ты чересчур была для меня хорошая, и я часто думал, что ты меня всё равно бросишь за разные глупости и драки, но ты сделал меня другим, в твоих руках я был, как Серёжка десятимесячный. Сама скажи, разве я теперь не другой стал? Так что вот случай, Мила. Гибнуть я, вообще-то говоря, не собираюсь. Я сильнее любого немца, а весь наш народ сильнее Германии, мы их побьём. Верь мне. Но если это случится и меня не станет. Выйди замуж за хорошего человека и прибавь к его характеру свой. Ты слишком большая душа, чтобы быть одной. Мне жалко, если ты будешь одна и никто не узнаёт, какая ты замечательная, и не получит от тебя того, что получил я. Пусть те живут одни, у кого ничего нет за душой, а ты не должна, Мила. Это я приказываю тебе, как командир и товарищ.

Пребывая в опасности, я хочу знать, что жизнь твоя поднимается выше и выше. Но если так произойдёт, что выйдешь ты замуж, Серёжке всегда напоминай, что отец его был черноморский моряк, севастополец, воевал в Крыму, на Кубани, под Новороссийском. Подрастёт — сведи его в эти места. Тут меня и живого все знают, а если погибну — тем более. Слава есть всё-таки кое-какая и сейчас. Пусть Серёжка знает, что такое его отец. Сделаешь, Мила? А если у тебя второй сын, прошу — назови его Константином, в мою честь. А если дочка будет, то — Джалитой. Ты знаешь, почему я прошу об этом.

Вот только не ездь со вторым мужем в те места, где мы бывали с тобой. Что моё, пусть моим и останется. И что твоё было со мной, пусть так и сохранится в памяти и не повторится. Конечно, если выйдешь за моряка, так невозможно не быть ни в Севастополе, ни в Балаклаве, но ты сама поймёшь, где не надо бывать. И если на тех местах, где мы любили, новые цветы выросли, так пусть и растут в мою память. О самом главном пишу в конце. Живётся тебе с Серёжкой трудновато, ты меня не

特别提醒：所有答案都必须写在答题纸上，写在本试题纸上及草稿纸上无效。
考完后试题随答题纸一起交回。

обманивай. Мы тут все письмами делимся, как табаком и хлебом, и я знаю — все жены пишут, что живут отлично, вроде как и войны нет. Знаю, что врешь, но спасибо тебе, так и надо. Советская женщина, Мила, всё понимает. Это только немецкие стервы могут унижаться, прося своих шелудивых прислать свои чулки и трусики, но русская душа не способна на это. Мы тут с Володькой Берзелем как-то смеялись: что было бы, если бы мы прислали вам домой краденые чулки и туфли. Не знаю, какая у него жена, а ты бы меня из дому выгнала, это точно. Так вот о самом главном хочу сказать: за меня не опасайся, я на компромиссы не пойду и с позором к тебе не вернусь. Если встречу смерть, обходить стороной не стану, а мой характер ты, кажется, знаешь.

Твой Константин»

Лейтенант откашлялся и, царапая ногтем стол, спросил, глядя в окно:

— Ну как?

Я сказал:

— Дайте мне ваше письмо. Я никогда не сумел бы написать лучше.

И вот я посылаю письмо его Людмиле, и своей Наталье, и вашей Нине, и всем нашим подругам, потому что я не мог написать лучше, чем лейтенант.

вопросы :

1. Кто такой собеседник автора?
2. Какой характер у него?
3. Что лейтенант прочитал автору?
4. По мнению жены, на кого больше похож их сын?
5. Что вы знаете о жене лейтенанта из текста?
6. Что предложил лейтенант своей жене, если он погиб?
7. Почему лейтенант попросил жены, чтобы своего сына свезла в те места, где он воевал?
8. Почему все жены в письме пишут о том, что живут отлично?
9. С какой просьбой обратился лейтенант к жене в конце письма?
10. Почему автор посылал письмо всем подругам?

VI. Дополните следующий диалог (20 баллов)

— Здравствуйте!

— Добрый день!

— Я приехал в ваш институт по плану научного сотрудничества и буду работать у вас два года.

— (). Садитесь. Вот анкета. Заполните, пожалуйста.

— Анкета ? Я ещё не очень хорошо знаю русский язык.

- Ничего . Я вам помогу . Вот здесь напишите свою фамилию, имя, отчество .
- Отчество ?
- Я и забыла, что у вас не называют по отчеству .
- Отчество — это второе имя ?
- Нет . Как вам объяснить ... Меня зовут Анна, а отчество Андреевна . Андрей — это имя моего отца .
- Спасибо . Я понял . Значит , я пишу в анкете: Бреннер Гюнтер .
- Следующий вопрос . () ?
- Немец .
- Год рождения ?
- Тридцать пятый .
- ()? Где вы родились: область, город, деревня?
- В Северной Тюрингии , деревня Альтенберг .
- Социальное происхождение ?
- Социальное происхождение ? Не совсем понимаю .
- ()?
- Отец — учитель , мать — тоже учительница .
- Тогда вы напишите — из служащих . Следующий вопрос : () ?
- У меня образование высшее .
- ()?
- Я доктор наук , профессор .
- А теперь ответьте на следующий вопрос : ()?
- Да , имею . Я опубликовал в научных журналах 15 статей .
- А какими иностранными языками владеете ?
- Свободно владею английским языком , читаю на русском языке литературу по специальности и перевожу со словарём .
- ()?
- Я женат . У меня двое детей .
- И , наконец , последний вопрос . ()?
- Берлин — 1099 , Дольцигерштрассе , 21 .
- Вот и всё . Подпишитесь , пожалуйста , здесь , внизу .
- Спасибо . До свидания .
- ()!

共 4 页

第 4 页

注: ①试题必须打印。②题与题之间不留答题间隔。③试题必须打印在
试题纸正面。④试题格式要统一, 打印要工整、清楚, 符号应规范。